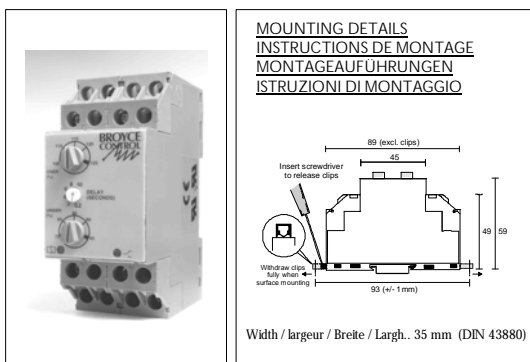


M3PRC-4W

Phase Failure Relay Over and Under Voltage plus Time Delay • Relais de défaillance de phase - Sur / sous-voltage plus délai de temps
Phasenausfalls - Relais Über / Unterspannung plus Zeitverzögerung • Relé guasti di fase sopra / sottotensione più avviamento ritardato



- PHASE FAILURE / LOSS
- NEUTRAL LOSS
- UNDER VOLTAGE - ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- OVER VOLTAGE - ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- DELAY FROM FAULT - ADJUSTABLE

- DÉFAILLANCE DE PHASE / PERTE
- PERTE NEUTRE
- SOUS-VOLTAGE - NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- SUR-VOLTAGE - NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- DÉLAI DE DÉFAILLANCE - ADJUSTABLE

- PHASENAUSFALL / VERLUST
- VERLUST NEUTRAL
- UNTERSANNUNG - NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- ÜBERSANNUNG - NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- FEHLERHAFTER VERZÖGERUNG - VERSTELLBAR

- GUASTO DI FASE / PERDITA
- PERDITA NEUTRO
- SOTTOTENSIONE - LIVELLO DI SCATTO AUTOMATICO REGOLABILE
- SOVRATENSIONE - LIVELLO DI SCATTO AUTOMATICO REGOLABILE
- RITARDO DA GUASTO - REGOLABILE

• INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'over trip level' and 'under trip level'.
- Apply power (green LED on, red LED on, contacts 15 and 18 closed).

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- Check neutral connection.

• MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les niveaux de déplacement au-dessus et au-dessous.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge allumée, contacts 15 et 18 fermés).

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la connexion neutre.

• EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der unter - und über Standverschiebung
- Energie anbringen (LED grün an, LED rot an, Kontakte 15 und 18 geschlossen).

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Sternpunkt Verbindung.

• MONTAGGIO E REGOLAZIONE



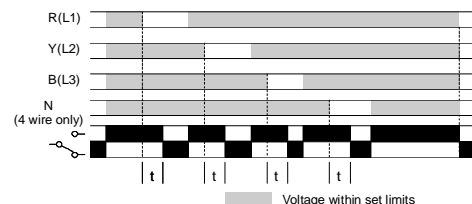
Il lavoro dell'installazione deve essere effettuato dai personali qualificati.

- PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, ISOLARE L'ALIMENTAZIONE
- Collegare l'unità come illustrato nel diagramma in alto.
- Impostare il "livello superiore di scatto automatico" e il "livello inferiore di scatto automatico".
- Applicare la potenza (LED verde acceso, LED rosso acceso, contatti 15 e 18 chiusi).

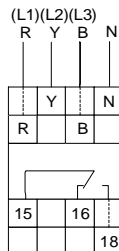
Localizzazione guasti

- Verificare il cablaggio e la presenza della tensione
- Verificare il collegamento neutro.

TIMING DIAGRAM DIAGRAMME DES TEMPS ZEITDIAGRAMM DIAGRAMMA TEMPI



CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBILDANSCHLUSS DIAGRAMMA DI CONNESSIONE



The relay is shown in the phase fail condition (falsafse)

• TECHNICAL SPECIFICATION

Supply/monitoring voltage Un: (phase to phase)	220, 380, 400, 415V AC 48 - 63Hz
Supply variation:	0.75 - 1.25 x Un
Isolation:	5.55kV (supply to relay contacts)
Rated impulse withstand voltage:	4kV (1.2/50µS)
Power consumption:	< 6VA (500V)
Upper trip level:	1.05 - 1.25 x Un
Lower trip level:	0.75 - 0.95 x Un
Hysteresis:	= 2%
Time delay (t):	0.2 - 10S (± 20%) (from fault)

Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+95%
Contact rating:	1 x C.O. AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (no), 3A (nc) DC1 25V DC 8A (200W)

Electrical life:	≥ 150,000 (AC1)
------------------	-----------------

Housing:	to UL94 VO
Weight:	= 108g
Mounting option:	to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size:	≤ 2 x 2.5mm ² solid /stranded
--------------------------	--

Approvals:	UL, CUL, CE and Compliant
------------	----------------------------

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

• FICHES TECHNIQUES

Voltage d'alimentation contrôlée Un: (mise en phase)	220, 380, 400, 415V AC 48 - 63Hz
Variation d'alimentation: Isolement:	0.75 - 1.25 x Un 5.55kV (contact entre l'alimentation et le relais)
Impulsion nominale résistante à la tension: Puissance consommée:	4kV (1.2/50µS) < 6VA (500V)

Niveau déclancheur supérieur:	1.05 - 1.25 x Un
inférieur:	0.75 - 0.95 x Un
Hystérèse:	= 2%
Délai de temps (t):	0.2 - 10S (± 20%) (défaillance)

Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+95%
Evaluation du contact:	1 x Inverseur AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (travail), 3A (repos) DC1 25V DC 8A (200W)

Durée de vie électrique:	≥ 150,000 (AC1)
--------------------------	-----------------

Boîtier:	à UL94 VO
Poids:	= 108g
Option de montage:	à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur ninal:	≤ 2 x 2.5mm ² toron / multi-filaire
-----------------------------	--

Homologations:	UL, CUL, CE et
----------------	----------------

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

• TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung / Spannungskontrolle U: (phase zu phase)	220, 380, 400, 415V AC 48 - 63Hz
Wechselversorgung: Isolation:	0.75 - 1.25 x Un 5.55kV (Versorgung zu Relais Kontakt)
Nenn-Impulse Spannungswiderstand: Energieverbrauch:	4kV (1.2/50µS) < 6VA (500V)

Standauslöser oberer:	1.05 - 1.25 x Un
unterer:	0.75 - 0.95 x Un
Hysteresis:	= 2%
Zeitsteuerung (t):	0.2 - 10S (± 20%) (Fehlsteuerung)

Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+95%
Kontakt Belastung:	1 x Wechsler AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (Schleifer), 3A (Öffner) DC1 25V DC 8A (200W)

Elektrische Lebensdauer:	≥ 150,000 (AC1)
--------------------------	-----------------

Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	= 108g
Befestigungswahl:	bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße:	≤ 2 x 2.5mm ² Festdraht / Litze
-------------------------------	--

Genehmigungen:	UL, CUL, CE und
----------------	-----------------

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben, (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.

• SCHEDA TECNICA

Alimentazione/controllo tensione Un: (da fase a fase)	220, 380, 400, 415V AC 48 - 63Hz
Variazione alimentazione: Isolamento:	0.75 - 1.25 x Un 5.55kV (contatto tra alimentazione e relé)
Impulso nominale resistenza alla tensione: Consumo energetico:	4kV (1.2/50µS) < 6VA (500V)

Livello scatto superiore:	1.05 - 1.25 x Un
Livello scatto inferiore:	0.75 - 0.95 x Un
Isteresi:	= 2%
Avviam. ritardato (t):	0.2 - 10S (± 20%) (da guasto)

Temperatura ambiente:	da -20 a +60°C
Umidità relativa:	+95%
Portata contatti:	1 x contatto in scambio AC1 250V AC 8A (2000VA) AC15 250V AC 5A (na), 3A (nc) DC1 25V DC 8A (200W)

Vita elettrica:	≥ 150,000 (AC1)
-----------------	-----------------

Alloggiamento:	secondo UL94 VO
Peso:	= 108g
Opzione montaggio:	secondo BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Dimensioni cavo conduttore terminale:	≤ 2 x 2.5mm ² a filo pieno / a trefilo
---------------------------------------	---

Omologazioni:	UL, CUL, Conformità
---------------	---------------------

Le informazioni fornite nel presente documento sono precise (salvo modifiche senza preavviso); l'utente si assume tuttavia ogni rischio circa l'uso che ne farà.